

Aviso sobre Prácticas de Privacidad

Aviso sobre Prácticas de Privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO PUEDE UTILIZARSE Y DIVULGARSE SU INFORMACIÓN DE SALUD Y CÓMO

PUEDE HACER PARA ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN. LÉALO DETENIDAMENTE.

Sobre este aviso

La privacidad es muy importante para nosotros y trabajamos para proteger la información de salud que pueda identificarlo (“información de salud”). Este aviso contiene información sobre las formas en las que podemos usar y divulgar información de salud. También describimos sus derechos y algunas obligaciones nuestras con respecto al uso y divulgación de la información de salud. Estamos obligados por la ley a mantener la privacidad de la información de salud que pueda identificarlo, enviarle este Aviso sobre nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a su información de salud y respetar las disposiciones incluidas en este Aviso que están en vigencia actualmente.

Este Aviso rige para la atención y el tratamiento de salud que usted recibe en Montefiore Mount Vernon a través del personal médico de Montefiore Mount Vernon mientras está en Montefiore Mount Vernon (en conjunto “Nosotros” o “Montefiore Mount Vernon” en este Aviso). Los términos de este Aviso serán respetados por todos los profesionales de la salud que lo atiendan en cualquiera de las sedes de Montefiore Mount Vernon. La “información de salud” incluye todos los datos personales que puedan identificarlo y que obtengamos a través suyo o a través de otras personas que estén relacionadas con su salud física o mental pasada, presente o futura, la atención médica recibida o el pago de su atención de salud.

Maneras en las que podemos utilizar y divulgar información sobre su salud

Para el tratamiento Por ejemplo, podremos utilizar información de salud para revisar su

Podemos utilizar su información de salud para brindarle tratamiento y los servicios que recibe y para evaluar el desempeño de tratamiento o servicios médicos. Podremos dar a conocer nuestro personal en el transcurso de su atención. También podemos informar información de salud a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina y otro personal para fines educativos y de tratamiento. Por ejemplo, un médico que lo trata por una fractura en la pierna quizá necesite saber si usted tiene diabetes, para decidir qué otros servicios deberíamos ofrecer, qué porque la diabetes puede demorar el proceso de cicatrización. servicios no son necesarios y si algunos de los nuevos tratamientos son Otros departamentos de Montefiore Mount Vernon también eficaces. pueden compartir información de salud, por ejemplo, medicamentos que toma, análisis de laboratorio y exámenes radiológicos para coordinar su tratamiento. Podemos divulgar información de Actividades de recaudación de fondos salud a personas que no pertenecen a Montefiore Mount Vernon Podemos usar algunos datos (nombre, domicilio, número de teléfono y que intervienen en la atención de su salud. o dirección de correo electrónico, edad, fecha de nacimiento, género, situación con respecto al seguro de salud, fechas de servicios,

Para el pago departamento de información de servicios, datos del médico tratante

Podemos usar y divulgar información de salud para facturar el o información de los resultados) para comunicarnos con usted a los tratamiento y los servicios que recibe en Montefiore Mount Vernon y fines de recaudar fondos para Montefiore Mount Vernon y usted cobremos a través de usted, de la compañía de seguros o de otra tendrá derecho a optar por no recibir comunicaciones de este tipo persona. Por ejemplo, quizá necesitemos enviar a su plan de salud cada vez que se lo contacta. El dinero recaudado se utilizará para información sobre su tratamiento para que su plan de salud se haga ampliar y mejorar los servicios y programas que brindamos a la cargo de pagar el tratamiento. También podremos dar información a

comunidad. Usted tiene libertad para elegir la opción de no intervenir su plan de salud sobre un tratamiento que usted deba recibir a fin de en las actividades de recaudación de fondos y su decisión no tendrá obtener aprobación previa o para determinar si su plan cubrirá el repercusión alguna sobre su tratamiento ni sobre el pago de los tratamiento. En caso de que la factura esté vencida quizá necesite- servicios que recibe en Montefiore Mount Vernon. mos entregar información de salud a una agencia de cobro para que se encargue de cobrar o quizá debemos informar una deuda pendiente a una agencia de informe de crédito. Familiares y amigos que intervienen en su atención Si no tiene ninguna objeción, daremos información de salud a la Para las actividades relativas al cuidado de salud persona que participe en la atención de su salud o ayude a pagar Podemos usar y divulgar información de salud con el propósito su atención médica, por ejemplo un familiar o amigo cercano. de llevar a cabo actividades relacionadas con su atención médica. También podremos informar a su familia en qué lugar se encuentra, Estos usos y divulgaciones son necesarios para asegurarnos de que cuál es su estado general de salud o su fallecimiento o revelar todos nuestros pacientes reciban atención de calidad y para poder dicha información a alguna entidad que participe en las actividades llevar a cabo nuestras tareas de funcionamiento y administración. de rescate en caso de desastre. Permitiremos que sus familiares o

MMVNPPS 11/04/13 Side 1 of 4 PREFERRED BUSINESS 10/24/13

amigos que lo representen retiren reposiciones de medicamentos Donación de órganos y tejidos recetados, insumos médicos, radiografías o documentos similares Si usted es donante de órganos o tejido, podremos revelar con información de salud, cuando determinemos -conforme a información de salud a organizaciones que manejan la obtención nuestro juicio profesional- que es conveniente para usted que de órganos o el trasplante de órganos, ojos o tejido o a un banco realicemos dichas divulgaciones. de órganos, según se requiera, para facilitar la donación y el trasplante de órganos o tejidos.

Directorio de pacientes

Si no tiene ninguna objeción, incluiremos su nombre, sede Militares y veteranos hospitalaria, estado general de salud (por ejemplo, bueno, Si usted es miembro de las fuerzas armadas, podremos dar a conocer información de salud en conformidad con lo exigido por de pacientes durante su permanencia como paciente del hospital. las autoridades del comando militar. También podremos dar a conocer información de salud a la autoridad militar extranjera que corresponda si usted es miembro de una fuerza militar extranjera. religiosa podrá ser informada a un miembro del clero, por ejemplo, Indemnización laboral un sacerdote o rabino. Podremos revelar información de salud para programas de

Investigación

Bajo ciertas circunstancias, podremos usar y divulgar información en caso de lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo. Riesgos para la salud pública investigación quizá requiera comparar la salud y la recuperación de Podremos revelar información de salud para actividades vinculadas todos los pacientes que recibieron una determinada medicación con la salud pública. Estas actividades por lo general incluyen frente a aquellos que recibieron otra medicación para la misma revelar información: a una persona sujeta a la jurisdicción de la enfermedad. Sin embargo, antes de usar o divulgar información de un producto o actividad regulada por la FDA; para evitar o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades; para informar de la investigación frente al derecho de privacidad del paciente. nacimientos o muertes; para informar abuso o abandono de Incluso sin tener autorización especial, podemos permitir que los menores; para informar reacciones a un medicamento o problemas

los pacientes que pueden incluirse en el proyecto de investigación de productos que pueden estar usando; a una persona que quizás haya estado expuesta a una enfermedad o pueda estar en riesgo información de salud. de contagio o transmisión de una enfermedad; y a las autoridades Según requisito legal de gobierno correspondientes si creemos que un paciente ha sido Revelaremos información médica sobre su persona cuando así lo víctima de abuso, abandono o violencia doméstica y el paciente exija la legislación internacional, federal, estatal o local. acepta o en casos en los que la legislación nos exija o nos autorice a dar a conocer dicha información. Para evitar una amenaza grave para la salud o la seguridad Podremos usar y divulgar información de salud cuando resulte Actividades de supervisión de salud necesario para evitar una grave amenaza para su salud o seguridad Podremos revelar información de salud a las agencias de supervisión o para la salud y la seguridad pública o de cualquier otra persona. de la salud para actividades autorizadas por la ley. Las actividades Sin embargo, toda información será entregada a las personas que de supervisión incluyen, entre otras, auditorías, investigaciones, puedan ayudar a prevenir la amenaza. inspecciones y licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno supervise el

sistema de atención de la salud, los Asociados comerciales programas de gobierno, y el cumplimiento de las leyes que regulan Podremos divulgar información de salud a nuestros asociados los derechos civiles. comerciales que desempeñan funciones por nuestra cuenta o Juicios y diferencias nos brindan servicios si la información de salud es necesaria Si usted es parte en un juicio u otro tipo de disputa, podremos para el desempeño de dichas funciones o servicios. Por ejemplo, revelar información de salud para responder a un requerimiento podemos usar los servicios de otra empresa para realizar las tareas administrativo o judicial. También podremos revelar información de facturación en nuestro nombre. Todos nuestros asociados de salud para responder a una citación, pedido de informes u otro comerciales están obligados, por vía contractual, a proteger la procedimiento legal presentado por otra persona que sea parte de privacidad de su información de salud y no están autorizados a la disputa, pero solo si se han agotado los medios para informarle a usar ni a revelar ninguna otra información de salud fuera de la usted acerca de la solicitud o para obtener una orden de protección para la información solicitada. Organismos de seguridad Podemos dar a conocer información de salud si así lo requieren las autoridades de organismos de seguridad con los siguientes propósitos: para responder a una orden judicial, citación, arresto, instrucción o proceso similar; información limitada para

persona desaparecida; sobre la víctima de un delito bajo ciertas circunstancias limitadas; sobre una muerte que creemos podría ser el resultado de una conducta delictiva; sobre una conducta delictiva ocurrida en nuestros establecimientos; y en emergencias para informar un delito, el lugar donde se produjo el delito o la ubicación de las víctimas, o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el delito.

Actividades de inteligencia y seguridad nacional y servicios

protegidos Podremos revelar información de salud a funcionarios federales autorizados para llevar a cabo tareas de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley. También podremos divulgar información de salud a funcionarios federales autorizados para que lleven a cabo investigaciones especiales y brinden los servicios de protección necesarios al Presidente, otras personas autorizadas y mandatarios extranjeros. Médicos forenses y directores de casas fúnebres Podremos dar a conocer información de salud a médicos forenses o directores de casas fúnebres para que puedan desempeñar sus funciones. Reclusos Si usted está recluso en un instituto correccional o bajo custodia de un funcionario de un organismo de seguridad podremos dar a conocer información de salud al establecimiento correccional o al funcionario del organismo de seguridad. Esta divulgación puede ser necesaria (1) para que la institución le brinde atención médica, (2) para proteger su salud y seguridad o de las demás personas, y (3) para la seguridad del establecimiento correccional.

Cómo obtener información acerca de las protecciones especiales que rigen para información relacionada con el VIH, abuso de sustancias, salud mental y genética Se aplican restricciones especiales para proteger la privacidad de la información relacionada con el VIH, el tratamiento por abuso de alcohol y sustancias, salud mental y genética. Algunas partes de este Aviso general de prácticas de privacidad quizá no se apliquen a este tipo de información. Si su tratamiento incluye información de este tipo, puede comunicarse con el Funcionario de privacidad para obtener datos sobre las protecciones.

Divulgación incidental Si bien tomamos todas las medidas razonables para salvaguardar la privacidad de su información de salud, se pueden producir algunas divulgaciones inevitables. Por ejemplo, durante una sesión de tratamiento, otros pacientes presentes en el área de servicios pueden ver o escuchar inadvertidamente una conversación sobre su información de salud.

Otros usos de información médica Los demás usos y revelaciones de la información de salud no cubiertos en este aviso, o por la legislación vigente, se realizarán únicamente con su autorización escrita. Esto incluye la mayoría de los usos y divulgaciones de las anotaciones tomadas en las sesiones de psicoterapia, salvo que la divulgación sea exigida por la legislación vigente o para otros usos limitados. También incluye la divulgación de su información de salud que constituiría una “venta” de información e incluye el uso y la divulgación de su información de salud con fines comerciales cuando Montefiore Mount Vernon recibe dinero de un tercero para hacer una comunicación comercial, salvo para recordatorios de reposición de medicamentos, cuando el pago recibido por Montefiore Mount Vernon está relacionado razonablemente con el costo que tiene Montefiore Mount Vernon para realizar las comunicaciones de recordación, las comunicaciones personales y obsequios de valor nominal. Usted puede revocar su autorización en cualquier momento enviando un pedido al Funcionario de privacidad, salvo en la medida de lo actuado en conformidad con su autorización.

Sus derechos con respecto a su información

información de salud de salud Si se accediera, usara o divulgara en forma no autorizada su Usted tiene los siguientes derechos, sujetos a ciertas limitaciones, con respecto a la información de salud que conservamos sobre su legal de “Violación” de su información de salud, se le informará por

persona:

escrito dicha situación. Derecho a acceder a su historia clínica y obtener una copia Derecho a obtener una copia en papel de este aviso Usted tiene derecho a revisar y copiar datos de su salud que pueden Usted tiene derecho a recibir una copia en papel de este aviso, usarse para tomar decisiones sobre su atención o el pago de la aunque haya acordado recibir el aviso en forma electrónica. Puede atención de su salud. Podremos solicitarle el pago de una tarifa por solicitar una copia de este aviso en cualquier momento. el costo de copiar, enviar por correo u otros insumos necesarios asociados con su pedido. Mediando pedido, le entregaremos una copia electrónica de su información de salud que esté archivada en formato electrónico. Cómo ejercer sus derechos Derecho a solicitar correcciones Si usted considera que la información de salud que obra en nuestros pedido por escrito a nuestro Funcionario de privacidad al domicilio archivos es incorrecta o que falta información importante, puede solicitar que se corrija. El pedido y las razones que lo fundamentan derecho a revisar y solicitar una copia de su información de salud, deberán enviarse por escrito al Funcionario de privacidad a la puede comunicarse directamente con el consultorio de su médico. dirección incluida al final de este aviso. Usted tiene derecho a Para obtener una copia en papel de este aviso, comuníquese por solicitar una modificación mientras la información se mantenga en teléfono o por correo con el Funcionario de privacidad. los registros de Montefiore Mount Vernon. Podremos rechazar su pedido si determinamos que los registros son correctos. Nos reservamos el derecho de modificar este aviso. Nos reservamos el Derecho a recibir un resumen de las divulgaciones derecho de poner en vigencia el aviso revisado o modificado con Usted tiene derecho a solicitar una lista de las personas u organi- relación a la información de salud que ya tenemos al igual que con zaciones a las que se les haya entregado información sobre su salud. respecto a la información de salud que recibamos en el futuro. La lista no incluye información sobre ciertas divulgaciones, entre otras Publicaremos una copia del aviso actual en cada unidad de internación las divulgaciones hechas por usted o autorizadas por usted, o las de Montefiore Mount Vernon, consultorios médicos y consultorios divulgaciones realizadas con fines de tratamiento, pagos u opera- externos y en nuestro sitio web. Al final del aviso figurará la fecha de ciones. La primera lista que usted solicite en un período de 12 meses entrada en vigencia del aviso. será gratuita. Para las listas adicionales, usted deberá pagar el costo relacionado con el suministro de dicha lista. Quejas Si cree que sus derechos de privacidad han sido transgredidos, puede Derecho a solicitar restricciones presentar un reclamo ante nuestras oficinas de Montefiore Mount Usted tiene derecho a pedir una restricción o limitación sobre los Vernon o ante la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios datos de salud que usamos o divulgamos sobre su tratamiento, Sociales. Para presentar una queja ante Montefiore Mount Vernon, pago u operaciones de atención de la salud. Usted también tiene comuníquese con el Funcionario de privacidad dirigiéndose al derecho a solicitar un límite sobre la información de salud que domicilio que figura al final de este aviso. No será sancionado por divulgamos sobre usted a otra persona que interviene en el cuidado presentar ningún reclamo. de su salud, o en el pago de los gastos de su atención médica, como un familiar o amigo. No estamos obligados a aceptar su pedido, salvo en caso de ciertas divulgaciones a los planes de salud, según se informa a continuación. Si estamos de acuerdo, cumpliremos con su pedido salvo que se cancele nuestro contrato o que la información sea necesaria para brindarle un tratamiento de emergencia. Preguntas Si tiene alguna pregunta sobre este Aviso de privacidad,

Derecho a restringir la información entregada a su plan de comuníquese con:

salud Si usted ha pagado en forma directa la totalidad de los servicios Funcionario de privacidad recibidos en Montefiore Mount Vernon, usted puede pedirnos que Departamento de cumplimiento no divulguemos dicha información a su plan de salud y nosotros Montefiore New Rochelle respetaremos dicho pedido, salvo que estemos obligados legalmente 16 Guion Place New Rochelle, NY 10802 a dar a conocer dicha información. Teléfono: 914-632-5000

Tiene derecho a pedirnos que nos comuniquemos con usted

lugar determinado. Por ejemplo, puede solicitar que sólo nos comuniquemos con usted a su lugar de trabajo o por correo. Su Fecha de vigencia: 14 de abril de 2003 Trataremos de satisfacer todos los pedidos razonables. Fecha de revisión: 23 de septiembre de 2013